

St Nicholas News



A communication channel to keep in touch with St Nicholas' Friends around the world

From Fr. Gerardo Cioffari, o.p. Director of the

15

April 30, 2011

CENTRO STUDI NICOLAIANI / BARI

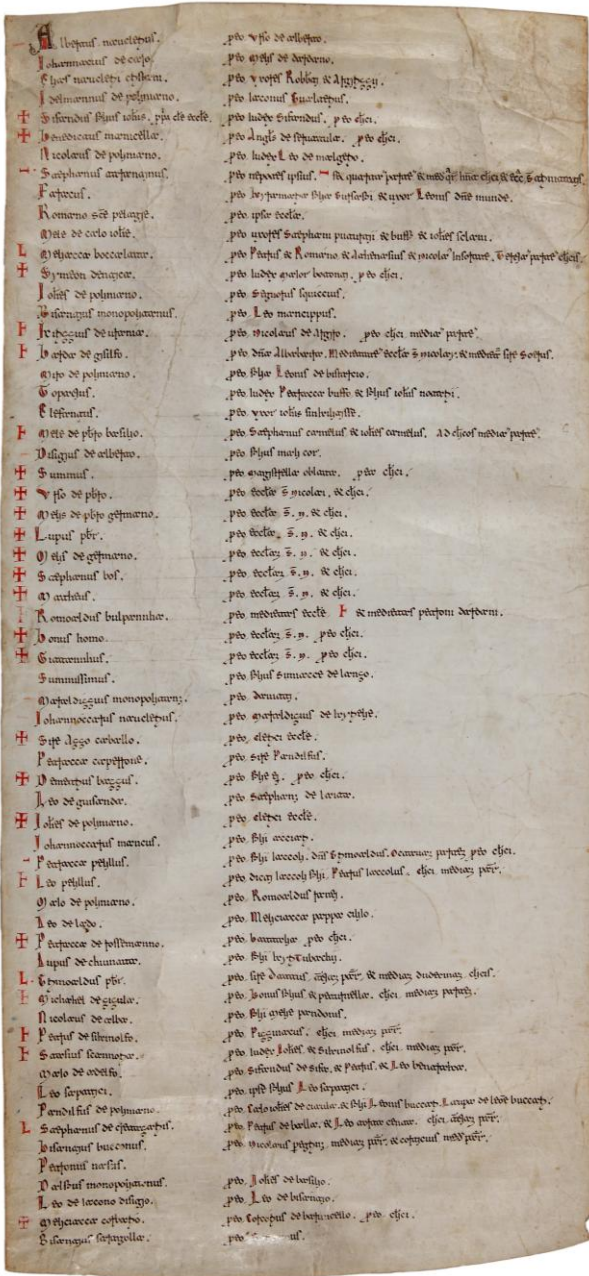
THE SAILORS WHO BROUGHT THE RELICS OF ST NICHOLAS FROM MYRA TO BARI

Buried around the church (▲ north, ▼ south ► east ◀ west)

● Active participation in the expedition

Albertus Nauclerius ▲ ●
Iohannacius de Caro
Elias nauclerii Cristani
Idelmannus de Poliniano
Sifandus f(ilius) Iohannis ◀
Benedictus Manicella
Nicolaus de Poliniano
Stephanus Tarantinus ►
Faracus
Romano Sancte Pelagie
Mele de Caloiohanne ► (?)
Meliacca Boccalata
Symeon Dentica
Iohannes de Poliniano
Bisantius Monopolitanus
Kirizzius de Urania
Barda de Gisilfo
Miro de Poliniano
Topatius ▲
Elephantus
Mele de presbitero Basilio
Disigijs de Alberto ▲ ●
Summus
Urso de presbitero
Melis de presbitero Germano
Lupus presbiter ●
Melis de Germano
Stephanus Bos ◀
Matheus ●
Romoaldus Bulpanha ●

Bonus Homo
Gittanhus
Summissimus ◀
Maraldizzius Monopolitanus
Iohannocarus Nauclerius ◀
Sire Azzo Caballo ●
Petracca Caperrone
Demetrius Bazzus
Leo de Guisanda
Iohannes de Poliniano
Iohannocarus Mancus
Petracca Pelillus
Leo Pelillus ◀
Maio de Poliniano
Leo de Lado ▲
Petracca de Rossemanno ► (?)
Lupus de Chiunata
Grimoaldus Presbiter ●
Michahel de Zizula ▼ (?)
Nicolaus de Alba (de Alberto ?) ●
Petrus de Sikinolfo
Stasius Scannoria (Eustasius Tranensis ?) ● (?)
Maio de Adelfo
Leo Sapatici ▲
Pandolfus de Poliniano
Stephanus de Cretazariis ▲
Bisantius Bucconus
Petronus Nasus
Dalfius Monopolitanus
Leo de Iacono Disigio
Meliciacca Corbario ▼
Bisantius Saragolla ▲ ●



The **parchment** - now in **St Nicholas Museum**, in the vicinity of the **Basilica** - is dated about **1175**.

It is a *reference book* of the **administrator** who kept the accounts of the Basilica. He, according to the privileges given to the sailors by abbot Eliah (as it is stated in Pilillus' parchment, 1105), had to **pay the sailors' heirs their due percentage** from the incomes of the Church in the feast of the Translation (9th of May).


On the left: the sailors' names. On the right: the sailor's heirs. If it is written "**pro eo, Ecclesia**" (for him, the Church; on the left

there is an **entire red cross**), does mean that the sailor renounced the money in favor of the Church of St Nicholas. In all other cases it is specified how much (according to the **sides of the red cross**) is left to the heirs, whether one half, one third, one fourth.

It is to be noticed that 51 names correspond exactly in the parchment and in the "**Translatio**" by Nicephorus (who lists the names according to the ship on which they sailed). The **unlisted Nicephorus' names** are: *Romano Sancte Pelagie, Bisantius Monopolitanus, Elephantus, Melis de presbitero Romano, Melis de Germano, Sire Azzo Caballo, Petracca de Rossemanno, Michahel de Zizula, Leo Sapatici, Petronus Nasus, Leo de iacono Disigio*. On the contrary Nicephorus mentions **11 names that are not in the parchment** "reference book": *Nicolaus, Spararus, Lupus*, and 8 people from Trani (*Mundus, Maraldus, Iohannes, Anastasius, Eustasius, Iohannes sclavus, Petrus sclavus and Andreas sclavus*).

Not mentioned in the parchment are the two pilgrims boarded at Antioch, one Greek and the other French (Alexander from Auvergne), as well as the 8 sailors of Trani, who were engaged and paid once and for all.

Captain of the expedition was Iohannocarus (his sepulchre: left of the ox; see photo below), co-owner of the ship together with Nycolaus de Alba. - Nauclerii of the other two ships: Albertus and Summissimus.

<p>Greetings from Bari to all Orthodox Protestant and Catholic St Nicholas' Friends</p>	<p>Sepulchre of Iohannocarus</p> 
--	--